

Man'ok & Cie / Melting Pol

## Crazy cinématographe

revisited & relooped



**Man'ok**  
Contrebasse,  
objets

&

**Melting Pol**  
Video live,  
mapping

Contact Man'Ok & Cie  
Emmanuel **Fleitz**  
56, place des Marronniers  
F-54385 Manoncourt-en-Woëvre  
manok@free.fr  
www.manok.org/  
[33] 06 29 68 50 24

Contact Melting Pol  
Paul **Schumacher**  
193, route de Longwy  
L-1941 Luxembourg  
meltingpol@gmail.com  
www.melting.lu  
[352] 621 246 139

[www.manok.org](http://www.manok.org)



# Crazy cinématographe

Man'ok & Cie / Melting Pol



# Crazy cinématographe

Man'ok & Cie / Melting Pol



*Le ciné concert est une rencontre entre le temps présent, son rythme, sa vie, et des empreintes du siècle passé - des trésors qui n'ont pas vieilli.*



# Crazy cinématographe

Man'ok & Cie / Melting Pol

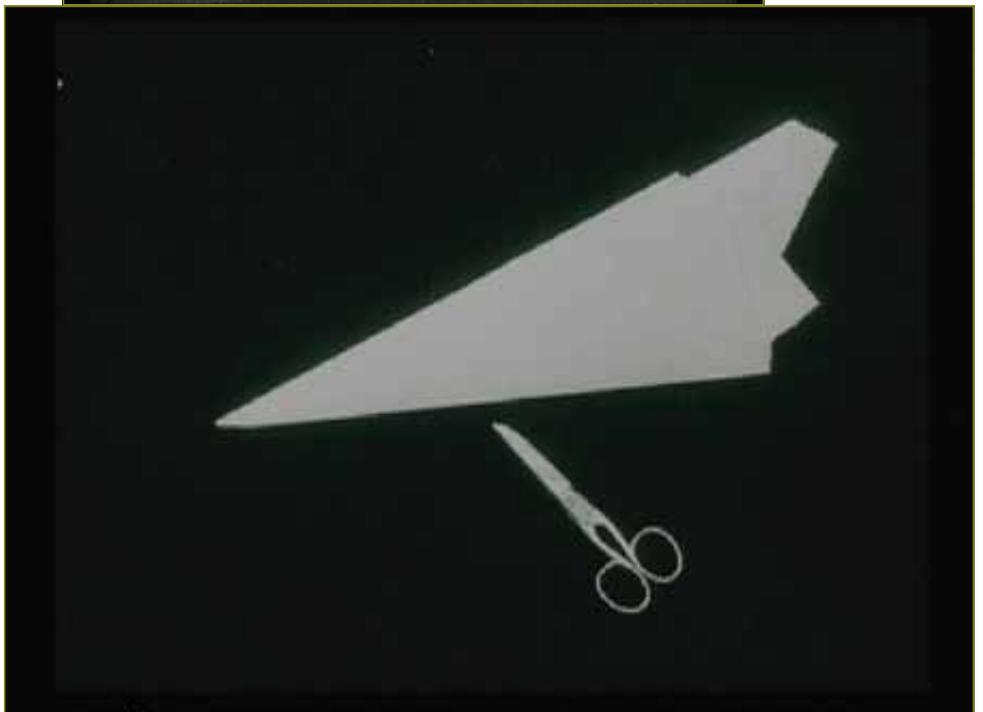
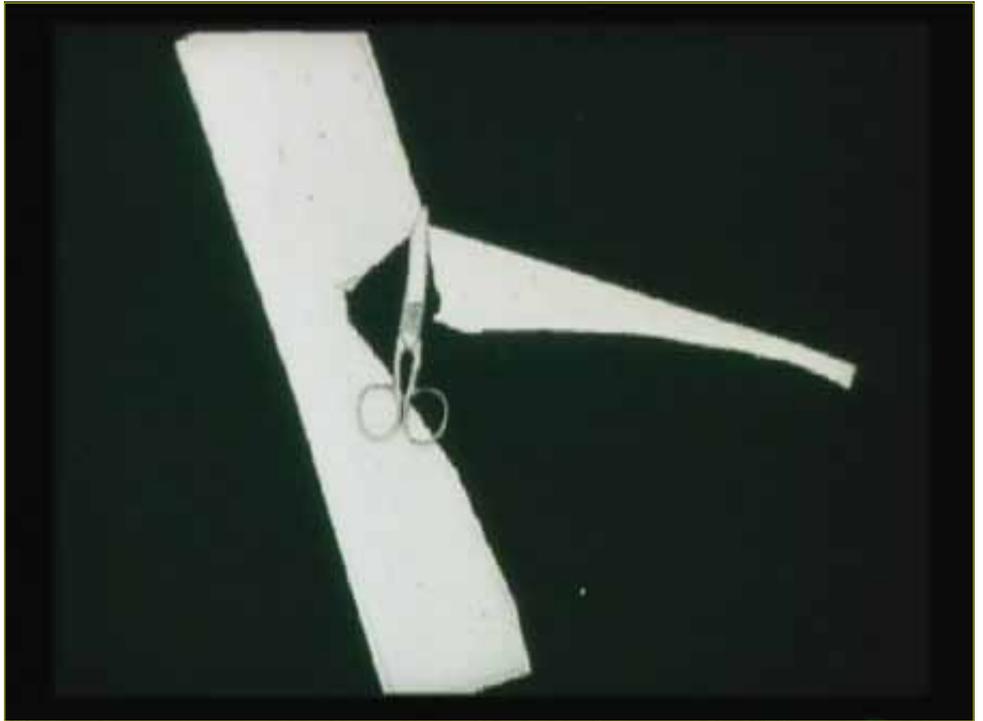
## Note d'intention

Le *crazy cinématographe* reconstruit est un projet combinant vidéo et musique. Utilisant la base d'images du *crazy cinématographe*, cette création suit le concept du veejaying. Les films utilisés, qui sont en général très courts, sont coupés et reconstruits en direct. Une création musicale instantanée en offre une relecture contemporaine.

***Crazy cinématographe revisited & relooped*** est une œuvre abstraite et spontanée construite sur la base des premiers créations filmiques qui marquèrent la fin du XIX<sup>e</sup> et le début du XX<sup>e</sup> siècle.

La « création en direct » trouve sa force – dans l'équilibre entre les libertés individuelles de Man'ok et de Melting Pol ; – dans leur interaction autour de lignes conductrices construites à partir des chapitres et de thèmes choisis dans les courts métrages du *crazy cinématographe*.

L'initiateur du projet, Melting Pol, est un pionnier dans son domaine. Depuis 1995, il travaille dans des prestations vidéo en direct. Pour ce projet, il s'est associé avec Emmanuel Fleitz, impulseur artistique de Man'ok & Cie, contrebassiste et performeur, qui réalise depuis une quinzaine d'années des mises en scène sonores se confrontant aux espaces et aux rencontres.



# Crazy cinématographe

Man'ok & Cie / Melting Pol

## Informations pratiques

### • Durée

De 1h à 1h15.

### • Diffusion

– 28 mai 2016 : Centre culturel « Beim Nèssert », à Bergem [Luxembourg] ;  
– 10 juin 2016 : Cinémathèque de la Ville de Luxembourg [Luxembourg] ;  
– 15, 16 et 17 juillet 2016 : Le Grand Festival, à Verdun [France] ;  
– 13 octobre 2016 : Centre culturel « Schungfabrik », à Kayl Tétange [Luxembourg] ;  
– 25 octobre 2016 : festival « Les Renc'arts d'automne », cinéma Citéa, à Toul [France].

### • Partenaires

– Centre culturel « Beim Nèssert », à Bergem ;  
– Centre culturel « Schungfabrik », à Kayl ;  
– Fonds culturel national du Luxembourg [Luxembourg] ;  
– Ministère de la Culture [Luxembourg].

### • Lieux pressentis

– Ancien cinéma de Vianden [Luxembourg] ;  
– Centre image Lorraine, à Nancy [France] ;

### • Man'ok & Cie

– Site internet : [www.manok.org](http://www.manok.org)  
– Vidéo : <https://vimeo.com/manokcie>  
– Facebook : <https://www.facebook.com/manok.cie>

### • Melting Pol

– Site internet : [www.melting.lu](http://www.melting.lu) ;  
– Site internet : [www.vimeo.com/meltingpol](http://www.vimeo.com/meltingpol)

– tournée dans les salles de cinéma régionales du Grand-Duché de Luxembourg ;  
– cinéma Caroussel, à Verdun [France] ;  
– réseau des médiathèques de Meurthe-et-Moselle [France] ;  
– tournée dans les cinémas de la Grande Région : Trêves, Saarbrücken, Metz... ;  
– Centre Jean-Vigo, à Bordeaux [France].

**Le projet a pour vocation de s'ouvrir aux festivals nationaux et internationaux.**



# Crazy cinématographe

Les artistes

## Idée, mise en scène et performance



**Melting Pol**  
video live et mapping [Luxembourg]

Vidéaste au regard singulier, Melting Pol est l'initiateur, le concepteur et le producteur de ses propres spectacles audiovisuels.

C'est un pionnier dans son domaine. Depuis 1995, il travaille dans des prestations vidéo en direct.

Il intervient autant dans des espaces intimes, pour des installations discrètes, que dans des clubs et des festivals aux énergies puissantes ou encore des co-productions avec des ensembles de renommée internationale.



**Man'ok**  
contrebasse et mise en scène sonore [France]

Autodidacte au parcours atypique, Emmanuel Fleitz est à la fois compositeur, contrebassiste et comédien du corps. Il cherche dans l'intimité de son laboratoire un langage élaboré à partir de confrontations d'idées et de propos musicaux, de mots, de mouvements, de matières et de lumières. Il investit tout espace, intérieur comme extérieur, tous lieux, conventionnels ou insolites... qu'il confronte à sa propre histoire et qu'il transforme. Il réalise depuis une vingtaine d'années des mises en scène sonores se confrontant aux espaces et aux rencontres.



*Vu, revu & transformé,  
Kulturschapp [Walferdange, Luxembourg],  
le 17 octobre 2012.*

### Collaborations

**Maelström humain** suit le concept du VJing : issus du patrimoine de la Première Guerre mondiale, les films utilisés sont coupés et reconstruits, et les photographies, mises en mouvement et recadrées. La création musicale instantanée en offre une relecture contemporaine.

La « création en direct » trouve sa force – dans l'équilibre entre les libertés singulières d'Emmanuel Fleitz et de Melting Pol ; – dans leur interaction autour de lignes conductrices construites à partir des images choisies.

Le duo Melting Pol - Emmanuel Fleitz, fruit d'un « petit laboratoire de musiques expérimentales », a été impulsé lors de la Fête de la musique, au Luxembourg, en 2006. La complicité entre les artistes, l'originalité de la proposition et les émotions partagées avec le public ont nourri depuis l'envie de créations à construire dans la durée. **Maelström humain** s'inscrit dans ce parcours.



*Wednesdays@Mudam*, Mudam [Luxembourg], 5 novembre 2014.

**Vu, revu & transformé** est un spectacle basé sur du VJing. Le projet se développe lors d'une résidence avec le musicien lorrain Emmanuel Fleitz et la danseuse butoh japonaise Sayoko Onishi. Il s'adapte chaque fois au lieu de représentation, lors d'une mini-résidence des trois artistes. Il est présenté régulièrement à Luxembourg.

#### **Wednesdays@Mudam**

- Mudam [Luxembourg], 5 novembre 2014.

#### **Melting Sessions**

- Mierscher Kulturhaus [Mersch, Luxembourg], 17 janvier 2015.
- Opderschmelz [Dudelange, Luxembourg], 22 janvier 2015.

#### **Vu, revu & transformé**

Avec Sayoko **Onishi**, danse butô [Japon].

- KulturFabrik [Esch-sur-Alzette, Luxembourg], 9 mars 2012.
- Banannefabrik [Bonnevoie, Luxembourg], 3 octobre 2012.
- Bataville [Moussey, France], 12 octobre 2012.
- Finissage Herbstsalon

[Saarbrücken, Allemagne], 13 octobre 2012.

• Kulturschapp [Walferdange, Luxembourg], 17 octobre 2012.

• Alliance française de Wuhan [Chine], 15 décembre 2012.

• Alliance française de Hangzhou [Chine], 19 décembre 2012.

• Alliance française de Dalian [Chine], 22 décembre 2012.

• Mudam [Luxembourg], 12 février 2015.

• Nuit culturelle d'Esch-sur-Alzette [Luxembourg], 2 mai 2015.

• Cantieri Culturali alla Zisa, Palerme [Sicile], 27 février 2016.

• Le Grand Festival, Anciens abattoirs, Verdun [France], 15, 16 et 17 juillet 2016.



# Crazy cinématographe

Les artistes



**Paul Schumacher  
aka Melting Pol**

**Né en 1965, Melting Pol est un artiste en matières visuelles depuis 1991**

- **VJ depuis 1995**

Après ses débuts avec quelques projets en documentation vidéo de pièces de théâtre, de concerts et d'expositions, il se fait remarquer lors de participations (ir)régulières à des multiples soirées, tels que concerts, festivals et soirées techno, avec des prestations vidéo en direct. Comme pionnier du VJing, il habille les écrans de ces manifestations.

- **Melting Sessions en 1996, 1997, 1999, 2009 & 2015**

Initiateur, concepteur et producteur de ses propres spectacles audiovisuels avec la musique comme élément de base et un enchaînement programmé entre les formations et DJ's. Dans ces événements pluridisciplinaires, peuvent s'ajouter à la musique des projections vidéo et diapositives, la peinture en aérographe, des sculptures... Ces interactions - la plupart en direct - favorisent l'échange entre les artistes et le public. La **Melting Session 4** s'est déroulée à la Philharmonie de Luxembourg en décembre 2009, dans le cadre d'un projet commun avec le « Bloë Baaschttert » et la présentation du CD sampler : **The Cell(o)division**.

- **« Realtime » 2000**

Tout en restant fidèle à son talent de VJ, il s'associe régulièrement à des musiciens (André Mergenthaler, Sonic Attack, CyberPiper, Kalima, Cary Greisch...) et des artistes d'autres disciplines, dans des galeries, cinémas, théâtres... pour des performances en direct et des créations autour d'un thème précis, où l'ambiance - le cadre visuel - est créée à l'aide de projecteurs vidéos et/ou de diapositives et/ou de téléviseurs.

- **Installations et expositions depuis 2001**

Dans son parcours d'artiste, Melting Pol participe à une multitude de projets vers d'autres horizons : installations vidéo - souvent combinées avec d'autres



matières -, éclairage artistique, initiation et conception d'expositions collectives, etc.

- **Sculptures sur pierres depuis 2008**

Contrairement à la discipline « vidéo », très éphémère avec ses 24 images par seconde, la sculpture sur pierre avec son côté durable attire l'attention de l'artiste après 15 ans de créations vidéo. Il commence un projet ambitieux dans cette discipline. La première phase du projet « Lapidarium » s'est déroulée au cours des années 2008 à 2010.

# Crazy cinématographe

Les artistes

## • Sélection projets VJ

**Wednesdays@Mudam** (2014). MA3 / **Vu, revu & transformé** (2012). **E-Lake**, Open Air festival, Echternach (1997-2014). Festival du film social, Cinémathèque de la Ville de Luxembourg, avec Sonic Attack (2003). **Hidden vs Meltingpol - Meltingpol vs Hidden**, Art in Beaufort (2001). **Cello & Video Loops**, au Kulturhuf Grevenmacher, avec André Mergenthaler (2005). **The poles are melting down**, VJ-Projet avec Greenpeace (2003-2006). **Dance towards the future**, ouverture Philharmonie, avec DJ Spooky (2005). **Dario-Sessions**, au den Atelier avec Claudio Simonettis, Daemonia (2005). « Printemps Musical » au CCRN avec Aronas (2009)...

## • Sélection installations

**Balearica Pavonina**, éclairage, grue de chantier, Niklooseck, Luxembourg (2002). **Bathroom installation**, vidéo, International Konschtdeeg Hoferlin42, Esch/Alzette (2004). **Bistro virtuel**, vidéo, Nuits des musées, Casino, Forum d'art contemporain, Luxembourg (2005). **Studio**, vidéo, dia, photo, meubles, billard, 050505 ou **Assiégé(r)**, Anc. Chapelle du Rham, Luxembourg (2005). **The gallery is open**, vidéo, éclairage, chauffages, Exhibiting Transformation, Esch/Alzette (2006).



**6 cycles**, vidéo, vélo, 060606, Galerie QG Salzinsel, KuFA, Esch/Alzette (2006). **Passage - egassap**, vidéo, construction, 070707, Hall P. Würth LX5-Homebase, Luxembourg (2007). **Forbidden things**, toboggan, couleur, Sharing common playground, Hall des soufflantes, Belval (2007)...



## • Sélection références

**Collaborations avec des musiciens, DJ's et autres artistes**

• **Au Luxembourg** : Orchestre Philharmonique du Luxembourg, André Mergenthaler, Kalima, DJ Marino, DJ Michel Van Tune, Ionic, Veste, Alekc, Dr. Gonzo, DJ Riot, Miss Pitch, Franky de Reuter, Foolproof, DJ Bazooka, DJ Chook, DJ Radic, DJ No Side, Mad Mike, Zamrate, Sonic Attack Soundsystem, Anais Soundsystem, Monaural, Ede Wolf, Hidden, NazzNazz, LegoTrip, Lisa Berg...

**Au niveau international** : Les Tambours du Bronx, Sven Våth, Westbam, Monika Kruse, Chris Liebing, Moguai, Tomcraft, Mark Spoon, Miss Yetti, DJ Karotte, DJ Donna Summer, DJ Taucher, DJ Roger 23, TT Hacky, DJ Lancelot, Jazzanova, Ricoloop, Dictaphone...

**Institutions, festivals, clubs**

• **Au Luxembourg** : Mudam, Philharmonie Luxembourg, Rockhal, Kulturfabrik, LuxExpo, den Atelier, CCRN, Luxembourg & Grande Région - capitale européenne de la culture 2007, Utopolis, Radio ARA, Cercle municipal, Place Guillaume-II, Galerie 19rouge, Greenpeace, Mono Record Shop, Urban-Bar, Marx-Bar, Melusina-Club, Pulp-Club, Mesa Verde, E-lake/Echternach, Cinénygma/Luxembourg International Film Festival, Abraxas, Nuits des musées, Galerie Alimentation Générale, OGBL, TNL...

• **Au niveau international** : Electricity-Festival, « Lux » VeeJay-Preis, Kunstsilo, Kitu-Club, Hard-Wax Recordshop, Saarbrücken [D], Europäische Kunstakademie, AugenWald-Galerie, Trier [D], BIFFF/Belgian International Fantastic Film Festival, Brussels [B].

## • Sélection de liens :

[www.melting.lu](http://www.melting.lu)  
[www.vimeo.com/meltingpol](http://www.vimeo.com/meltingpol)



# Crazy cinématographe

Les artistes



**Emmanuel  
Fleitz**  
aka Man'ok

*Man'ok Solo,*  
Centre d'art contemporain  
Le Casino [Luxembourg],  
25 mars 2006.

## • Rencontres & collaborations

Avec Damien **Mension**  
[trompette et bugle]  
– Le Vent des Forêts  
[Lahaymeix], juillet 2007.  
– Courant d'Art  
[Royaumeix], juin 2003.  
– Le Nez du Chameau [Reims],  
décembre 2002.

Avec Alain **Lucron** [baryton]  
– Courant d'Art [Royaumeix],  
juin 2003.  
– *Infante Opera*,  
de 2001 à 2003.

Avec Jean **Poinsignon**  
dans *Le Secret de la Cigale*  
Duo contrebasse & bestioles.  
Une échappée belle sous  
forme de dialogue entre une  
contrebasse aux accents  
organiques et les bestioles  
qui chantent dans les cimes  
et dans les souches.



Avec José **Vaillant**  
[photographe animalier]  
– Festival de jazz  
[Commercy], mars 2003.  
– Maison des Artistes  
[Sharjah, Émirats Arabes  
Unis], février 2000.

Rencontres avec  
Joëlle **Léandre** &  
Alexander **Frangenheim**  
[contrebassistes], Jacques  
**Di Dinato**, Daunik  
**Lazro**, Thierry **Madiot**  
[improvisateurs], Bénéat  
**Achiary**, Phil **Minton**, Marcel  
**Deroïan**, André **Minvielle**  
[chanteurs], Bernard **Lubat**  
[compagnie Lubat],  
Luc **Ferrari** [compositeur],  
Michel **Godard** [tubiste],  
**Akosh S. Unit**.

*MU*, par KA, Festival en Bastides,  
[Villefranche-de-Rouergue],  
5 août 2006.

# Crazy cinématographe

Les artistes

**Musicien, comédien, performeur... Né en 1963. Vit et travaille à Manoncourt-en-Woëvre.**

## • En quelques dates

À l'âge de 26 ans, il quitte son métier de technicien qualité pour se consacrer, en autodidacte, à la musique et à son instrument : la contrebasse. Dans les années '90, il fait partie de **La Triplette**, spectacle burlesque mêlant le punk rock et la chanson française...

Il fonde le « Trio Gaulois » avec Cyril Thiébaud, duo d'improvisation ouvert.

En 2004, il crée Man'ok & Cie (Move art now' zero killed), entité artistique regroupant ses différents projets autour de la contrebasse : **Man'ok Solo**, solos de contrebasse ; lectures musicales, par Félix Turbine, avec Joan Leslie Jakobowski ; **Et l'Homme dans tout ça ?**, par DOFT, duo d'improvisation de danse performance interactive avec Laurent Diwo puis Bruno Salvador ; **Pièces pour objets et contrebasse**, par Les Frères F-Toussaint,

**Et l'Homme dans tout ça ?** [Hattonchâtel], août 2002.

avec Julien Toussaint ; **Azimat Brutal**, lecture musicale avec l'écrivain Éric Noël, ciné-concerts, promenades musicales...

Depuis 2007, à l'invitation de la cie Méga Pobec, il participe en tant que comédien du corps à **La 7<sup>e</sup> Porte** et **Plan K**.

À partir de 2010, il questionne les mouvements visibles et invisibles générés par la non-action.

En 2011, Man'ok & Cie a les honneurs de la presse nationale avec **Rhapsodie aquatique**. En 2005, Emmanuel Fleitz avait posé les premiers questionnements d'un spectacle aquatique pour lequel il s'était associé à Éric Noël pour l'écriture du texte nourricier **De l'Eau dans les Oreillers**. Depuis 2007, les performances aquatiques dans des espaces naturels jalonnent le processus de création.

En lien avec sa démarche de création, Emmanuel Fleitz mène des actions-focus sur les paroles enfouies : **Focus carmin**, avec les habitant-e-s de Neuves-Maisons (2012) ; **100 Paroles** avec des résidents du Grand

Sauvoy [Maxéville], foyer d'accueil (2011)... Il partage régulièrement le travail développé au sein des labos, sous forme d'ateliers ou associé à des projets socio-éducatifs.

Sous le nom de Robert Toussaint, il interprète à la contrebasse **Vu, revu & transformé**, avec Sayoko Onishi, danseuse butô, et le VJ Melting Pol [trio MA3], en 2012, **Kwaïdan**, avec Sayoko Onishi [duo MA2], en 2013, et **Eden Eden Eden**, avec Sayoko Onishi [duo MA2], en 2016.

En 2014, il joue **Scélérat**, dans la mise en scène de Jean-Pierre Brière.

Aujourd'hui, Emmanuel Fleitz développe des créations et diffuse le répertoire de Man'ok & Cie. Il est invité par d'autres compagnies, avec une présence marquée, autant sur son territoire qu'à travers le monde.

« Mieux vaut tôt  
Mieux vaut lard que fumée  
Mieux vaut tarte que pain sec  
Mieux vaut fard que peau rêche  
Mieux veau gras que chat maigre  
Mieux vaut l'art que l'eau tiède  
Et le plus tôt sera le mieux. »

Jacques Gaucheron



# Crazy cinématographe

Man'ok & Cie

## Move art now' zero killed

Man'ok & Cie rassemble des créations scéniques singulières qui résonnent dans toutes sortes d'espaces et s'ouvrent à tous publics.

### • *Rhapsodie aquatique*

Ce spectacle contemporain parle de l'Homme et de l'eau. Sans paroles, il nous transporte dans des univers poétiques, burlesques, où des formes abstraites sont confrontées à nos réalités. Avec Leïla **Bessahli** et Bruno **Salvador**.  
[Spectacle sur plan d'eau.]

### • *DOFT - Et l'Homme dans tout ça ?*

Action musicale dansée. Plaisir du dialogue entre un musicien danseur et un danseur musicien. Ils décroissent les genres en utilisant la vitesse comme facteur de fantastiques mouvements d'énergie. Avec Bruno **Salvador**.

### • *Le Secret de la Cigale*

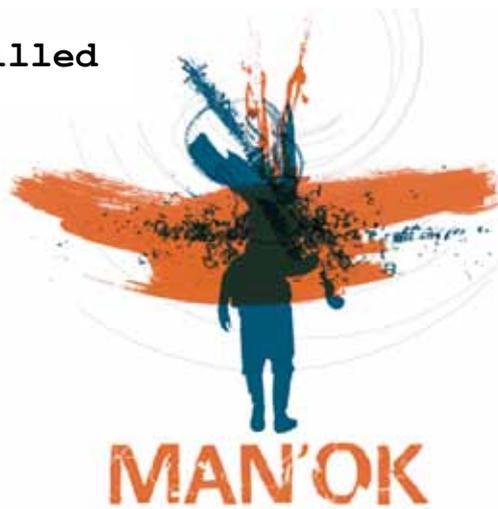
Duo contrebasse & bestioles. Une échappée belle sous forme de dialogue entre une contrebasse aux accents organiques et les bestioles qui chantent dans les cimes et les souches. Avec Jean **Poinsignon**.

### • *Scélérat*

Une fantaisie sur la non-action et l'engagement, pour rue, coins et recoins, gourbis, culs de basse fosse, casemates, chantiers de plein air et autres envers d'endroits biens connus... Avec Marie **Crouail**, Emmanuel **Fleitz**, Bruno **Salvador**.  
Création sonore : Didier **Préaudat**. Mise en scène : Jean-Pierre **Brière**.  
Co-production : Méga **Pobec**.

### • *MA3 / Vu, revu & transformé*

Danse butô, vidéo live et mise en scène sonore. Un spectacle poétique et énergique, rythmé par une contrebasse aux accents organiques, une danse bouleversante et des projections visuelles singulières. Avec Sayoko **Onishi** et Melting **Pol**.



### • *Man'ok Solo*

Concert, promenades. Un simple solo pour parler de la vie, cultivant toujours l'art du décalage et de la subversion, aux sons de la contrebasse. Nous existons, « nous insistons ».  
[Tout lieu, tout public.]

### • *Autres projets*

• Les frères F-Toussaint : **Pièces pour objets & contrebasse**.

Avec Julien **Toussaint**.

• **Écritures réactives** et installation littéraire.

Avec Éric **Noël**.

• Ciné-concerts.

Contrebasse, objets sonores, électroniques.

## Dans la presse

• « Musicien charnel, comédien au jeu animal, Emmanuel Fleitz s'est engagé dans une voie originale : créer des pièces dans des lieux insolites avec sa contrebasse en tête d'affiche. [...] Entre fascination et révolte, poésie et burlesque. »  
Thierry **Voisin**  
Télérama, 2011

• « Accessoirement, Emmanuel Fleitz, coordinateur de Man'ok, vient de là. De cette force de la nature vient aussi l'aiguillon originel, la contrebasse, apprise seul. Depuis les années 90, il a tordu son instrument dans tous les sens pour finir par le mettre à l'eau. »  
Frédérique **Roussel**  
Libération, 2011

• « Emmanuel Fleitz est à la fois chanteur, compositeur et contrebassiste... Il cherche dans l'intimité de son laboratoire un langage élaboré à partir des rencontres d'objets et de propos musicaux, de mots, de corps, de mouvements, de matière et de lumière. »  
L'Express, 2005

